

OFICIALA ORGANO DE PROLET-ESPERANTISTA UNIO DE IBER-AMERIKAJ LANDOJ

2-a JARO 1933	REDAKTEJO kaj ADMINISTREJO Galileo, 40 - Barcelono (Sans)	APERAS MONATE Septembro - Oktobro	SOCIA SIDEJO Galileo, 40 - Barcelono (Sans)	N-oj 14-15

NUESTRO PENSAMIENTO

Creemos necesario publicar, a pesar de su gran extensión, el presente trabajo que junto con los aparecidos en anteriores números y otros que paulatinamente irán viendo la luz formarán la base ideológica, el cuerpo de doctrina de PUIL, nuestra organización esperantista obrera.

Red.

Trabajo no pagado • Lucha de clases

I

Marx hace observar lo que dice la burguesía respecto a los esclavos de la era de la esclavitud (1).

— No hay derecho; *no se pagaba a los infelices esclavos* **nada** *por su trabajo.*

En cambio, cuando la burguesía habla de la Edad Media, de la era feudal en Europa, suele decir:

— El siervo de la gleba trabaja para él, pero no siempre. Viene obligado a emplear una parte de sus energías trabajando en provecho del Señor.

Y por fin exclaman los teorizantes, la ciencia burguesa, en tono paternal y obedeciendo a su sentimiento de clase, totalmente distinto al de los esclavistas y al de los Señores feudales, que su clase es la mejor de todas, la más noble, ideal y gallarda. Ha venido a *deshacer entuertos*, a establecer la justicia racional sobre la tierra, hasta entonces engañada y explotada por la esclavitud y por el feudalismo. Había que acabar de una vez con el imperio de la injusticia.

Y luego añaden:

— Nosotros pagamos al obrero **todo** *el valor de su trabajo.* No hacemos como en la era de la esclavitud ni como en la feudal Ahora todos somos iguales ante la ley (2). Libertad, Igualdad y Fraternidad es nuestro tríptico lema. ¡Viva la nueva sociedad! (que equivale a decir, ¡viva la burguesía!).

El burgués, cree a pie juntillas que el esclavo era un explotado, porque *no percibía nada por su trabajo.* Que el siervo de la gleba era también un explotado de mayor cuantía, *porque debia realizar un trabajo no pagado.* En cambio, hoy han cambiado radicalmente las condiciones en beneficio de los obreros. *Estos perciben por su fuerza de trabajo la remuneración* **total** *correspondiente.* Se ha terminado la explotación humana mediante el salariado. ¡Qué importa la propiedad privada de las fuentes de riqueza si nadie ya es explotado! El primer artículo de los «Derechos del Hombre» es el de la *propiedad privada.*

Naturalmente que el burgués optimista no dice que el esclavo comía y vestía a su modo; que el siervo de la gleba también; que el obrero que trabaja no le sobra nada para algo más que el esclavo y el siervo, y que el que no tiene trabajo, que son a docenas de millones, quizás esté peor que el siervo y el antiguo esclavo. ¿Qué haría la burguesía si tuviese que mantener — bajo forma esclavista — a sus ociosos y sobrantes animales? Al menos antiguamente les mantenían, que ahora en muchos sitios no.

¿Qué vamos a hacer nosotros de la igualdad política ante la ley, si no existe un contenido económico que haga posible, siquiera parcialmente, dicha igualdad política?

La burguesía se obstina en no ver esta tremenda desigualdad entre poseedores y desheredados. Y es que ella no ha de solucionar el problema, como tampoco lo iba a solucionar el Señor feudal a favor de su siervo. Nada hay que esperar de nuestro enemigo de clase, sino es el de defenderse mientras pueda, a sangre y fuego para seguir con sus privilegios que le da la propiedad privada mediante sus leyes y los fusiles para defenderlas. La cuestión social es una cuestión moral, que quien se desentienda de ella es un canalla. Pero, repetimos no hemos de esperar a que el buen corazón de la burguesía, *como clase*, se desprenda voluntariamente de sus privilegios económicos por motivos religiosos y conmiserativos, pues la religión y la misericordia no son más que armas con las cuales defienden mejor sus miserables ambiciones en contra de una sociedad que abula la propiedad privada de las fuentes de riqueza; que impida que unos vayan apoderándose de lo de otros; que no permita la explotación directa o mediata de la explotación del hombre por el hombre. *Socialismo quiere decir, organización* de las fuentes de riqueza y de la fuerza de trabajo a base colectiva, *en beneficio de todos:* Ciencia de la organización, estadística. Todos se benefician o perjudican de todo. No hay clases sociales, pues éstas las crea las formas de producción dentro de la propiedad privada.

No dijo en vano Marx: «La liberación del proletariado *ha de ser obra del proletariado mismo*», no de la burguesía. Y, para lo cual hizo esta frase complementaria: «Obreros de todos los países, uníos». Y nosotros, como esperantistas proletarios, añadimos: «Obreros, unámonos internacionalmente para nuestra emancipación por medio de la lengua auxiliar esperanto», con lo cual respondemos a algunos «neutrales» que dicen: «Y bueno, ¿qué van a hacer los obreros aprendiendo el Esperanto, así como de separarse de nosotros, los que ya lo saben?»

He aquí el alma de la historia: la lucha de clases.

En anteriores artículos hemos expuesto detalladamente estas cosas, lo cual nos dispensa el reproducirlas aquí.

Lucrecio en su obra «La naturaleza de las cosas» dice: «Pensar que eterno es e inmortal ha de ser lo existente; añadir que es un crimen aportar razones encaminadas a probar que es destructible ese edificio labrado por la inteligencia divina, eso es delirar... Aspira a una mudanza de posición aquel que en su

(1) Y que conste, hoy la esclavitud *corporal* todavía no ha desaparecido del Africa. En los Estados Unidos fué abolida en la segunda mitad del siglo pasado.

(2) Hecha por la burguesía.

antiguo estado se encuentra mal; pero el que no ha sufrido nunca daño y en serenidad pasa ilimitado tiempo, ¿cómo puede sentir impulsiones para alterar su calma?... Puede apetecer la vida el que felicidades goza desde que participa de ella; pero el que nunca gustó delicias; ¿qué pierde?...» Esto decía el materialista latino hace más de 2000 años, lo cual *para todos* es actual todavía ahora.

II

Y ahora entremos en el objeto de este artículo; esto es, explicar clarísimamente la forma escondida del trabajo no pagado dentro de la sociedad capitalista, y, por tanto, lo inevitable de la lucha de clases. La sociedad presente no es definitiva, ni mucho menos. Quítense estas infantiles ilusiones los «ingénuos» neutrales, la burguesía en general. Nada les salvará. Su proceso histórico toca a su fin. Nace una nueva fase de la historia: la sociedad socialista sin clases, como consecuencia de la organización actual.

Gabriel Deville tomando de Marx la idea, la sintetiza de modo admirable en pocas líneas, mucho mejor que no haríamos nosotros.

«El *salario* parece que es el precio del trabajo ejecutado; pero eso no es más que una apariencia de fácil comprensión. En efecto; el salario no puede ser sino *inferior o igual* a dicho precio. Si, por ejemplo, el trabajo ejecutado vale 20 pesetas, y el obrero percibe menos de 20 pts., se llegará a la conclusión descabellada de que un trabajo que vale 20 pts., vale menos de 20 pts. Si, valiendo 20 pts. el trabajo, el obrero percibe 20 pts., ¿cuál será el interés del capitalista al verificar esta operación? Ya veis que, de ninguna manera, puede ser el salario el precio del trabajo ejecutado. ¿Qué es entonces?

«Os habréis preguntado: ¿cómo puede ser que el dinero, funcionando en calidad de capital, procree y devuelva a su propietario una suma más grande que la que él a anticipado? Este es el punto esencial que voy a explicar inmediatamente».

La burguesía responde que pagando al obrero mediante el salario *toda su fuerza de trabajo* recibe los beneficios en la compra y en la venta; esto es, en el intercambio; pero de ningún modo a costa de la fuerza de trabajo de sus obreros a los que no considera explotados; ni más ni menos que decía la sociedad esclavista y feudal. La esclavitud, la servidumbre, el salariado, debían ser eternos según sus beneficiarios.

Más veamos la cuestión bajo la ciencia proletaria.

«El movimiento del Capital, que depende de la supervalía, es decir, un valor agregado a su propio valor, *se divide en tres períodos.*

«En el *primer período*, el capitalista se presenta como comprador en el mercado de mercancías y en el mercado del trabajo. Su dinero se transforma en mercancías, talleres, primera materia, máquinas, en una palabra, en medios de producción y en fuerza de trabajo, o, lo que es igual, que ha comprado las cosas y las personas, que son los elementos de la producción.

«En el *segundo período*, el capitalista opera como productor de mercancías, y la producción da por resultado cosas destinadas a la venta.

En el *tercer período*, el capitalista se transforma en vendedor de las mercancías producidas. El fin que persigue el capitalista es que su capital, suma de dinero más o menos crecida que sale de su caja, vuelva a ella convertida en suma de dinero mayor que antes; según su modo de ver, el dinero no se ha gastado, sino anticipado para que aumente.

«Cuando en el *primer período*, el capitalista **compra** los medios de producción y la fuerza de trabajo, y cuando, *en el tercero*, **vende** sus productos, hay **cambio**. El cambio, ¿puede ser la causa de la supervalía? Examinémoslo.

«Que un hombre que posee mucho trigo, que necesita dinero y no lo posee, cambie con otro que tiene mucho dinero, pero que carece de trigo, un valor de *500 pts. en trigo* por *500 pts. en dinero,* no nos dice más sino que desde el punto de vista de la *utilidad* ha habido ventaja para los dos: *el cambio*, en este caso, es una transacción en la cual ganan ambas partes. Pero desde el punto de vista de la riqueza, el cambio de *500 pts. en trigo* por *500 pts. en dinero* no da por resultado un aumento ni para el uno ni para el otro de los cambistas, puesto que cada uno de ellos era poseedor, antes de verificarse el cambio, de un valor igual al que tiene después. En la mano del cambista siempre queda el mismo valor, *con la sola diferencia de que ha cambiado de forma.* Ha ocurrido lo mismo que cuando cambiamos un billete de Banco de 100 pts. por 20 monedas de 5 pts: nos ha sido útil el cambio, pero la cantidad de valor no ha variado.

«Evidentemente, tales o cuales capitalistas pueden engañar a los que tratan con ellos; pueden, en el primer período, comprar más barato de lo que valen las cosas y las personas de las personas de que tienen necesidad para producir, y pueden, en el tercer período, vender sus productos a un precio superior al valor que tienen. Sin embargo, si hay en esa operación, según vais a ver, cambio de valor que beneficia a un indivíduo, no hay creación de valor, no hay supervalía.

«Supongamos que Pedro es muy astuto y poco escrupuloso, y que consigue engañar a Pablo y a Jacobo. Pedro compra a Pablo materias colorantes, de las cuales tiene necesidad para su tintorería, y paga 400 pts. por materias que valen 500: beneficio, 100 pesetas *en el primer período*; *en el tercero*, que es el período de venta de los productos, vende por 600 pts. a Jacobo los tejidos teñidos que valen 500 pts. Pedro obtiene así un beneficio de 200 pts.: eso no es dudoso; pero no miremos la cosa desde el punto de vista de Pedro; mirémosla también desde el punto de vista general.

«Antes de estas operaciones, teníamos *400 pts. en dinero* en casa de Pedro, *500 pts. de materias colorantes* en casa de Pablo y *600 pts. en dinero* en casa de Jacobo; total, 1.500 pts. Después de las operaciones de Pedro, tenemos *600 pts. en dinero* en casa de Pedro, *500 pts. de tejidos teñidos* en casa de Jacobo y *400 pts. en dinero* en casa de Pablo: total, 1.500 pts. El valor circulante no ha aumentado ni un céntimo; no ha cambiado más que su distribución entre Pedro, Pablo y Jacobo; es igual que si Pedro hubiese robado 200 pts. *El cambio en la distribución de los valores circulantes no aumenta su cantidad.*

«Desde cualquier punto de vista en que nos coloquemos, las cosas tomadas en su conjunto, no se modifican con el cambio. No se forma supervalía si se cambian *valores equivalentes*, y tampoco se forma si se cambian *valores desiguales*. No pudiendo aumentar en la circulación la cantidad de valores lanzada a ella, y siendo posible solamente que varíe la forma de su distribución, *hay que buscar fuera de la circulación o del cambio de las mercancías* lo que determina la aparición de una supervalía, de un valor nuevo.

«Llegamos, pues, a esto: debe de prescindirse de todas las bribonadas que sólo ocasionan cambios de bolsillo sin aumentar la totalidad del valor circulante; sin embargo, el poseedor de dinero, empezando por comprar ciertas mercancías *exactamente en lo que ellas valen,* y vendiéndolas enseguida *en su estricto valor,* hállase en situación de obtener más dinero del que ha arriesgado en aquella operación. No pudiendo formarse este aumento, según acabamos de ver, ni en el primer período, cuando el capitalista compra los elementos para la producción, ni en el tercero, cuando vende los productos, *se efectúa necesariamente en el segundo período,* **en el período de producción.**»

Si nos fijamos atentamente veremos cómo la sociedad socialista podrá existir sin los capitalistas ya que su función de hoy es únicamente la del entorpecimiento de la marcha hacia la nueva sociedad, en la que no será posible apropiarse el trabajo ajeno en beneficio particular, ni será posible ese intercambio de bolsillos entre los que nada crean y todo lo impiden. La explotación del hombre por el hombre es la mayor inmoralidad que la historia toda presencia. Y decimos esto porque la moral burguesa, que toma por lícito lo que es profundamente inmoral, es muy distinta de nuestra moral. Parangonando a un gran escritor proletario diremos: Nuestra moral sirve plenamente los intereses de la lucha de clases proletaria. Nuestra moral se deduce de los intereses de la clase obrera. Nosotros decimos: la moral es lo que está conforme con lo que sirva para destruir la vieja sociedad de explotadores; con lo que sirva para cohesionar al proletariado, para crear la sociedad socialista. Para nosotros toda la moral es la mitad de lucha, la solida-

---

El Esperanto facilita la comprensión del propio idioma y fortalece el sentimiento internacionalista.

Aprendiendo el Esperanto no se pierde nada, pero si se gana mucho: UN MUNDO NUEVO

ridad, la cohesión y la conciencia de las masas contra los explotadores.

La moral de Platón, Aristóteles, y los sabios más grandes de Grecia era, que la esclavitud tenía que existir eternamente porque tal era la naturaleza humana. Nada concebían fuera de la esclavitud. Igual hace la ciencia social de la burguesía con respecto al proletariado. Nada concibe por fuera de la organización del salariado, y es porque no siente la explotación la clase media con la intensidad de las masas obreras.

* * *

G. Deville continúa:

En el segundo período, período de producción, el capitalista se sirve de cosas y de personas que él ha comprado para producir. Verificadas estas compras, hállase en sus manos la mercancía que tiene la propiedad especial de crear el valor, la fuerza de trabajo o, dicho de otro modo, el conjunto de las cualidades musculares e intelectuales de que está dotado el hombre, y que pone en ejercicio cuaudo quiere producir cosas útiles. Siendo la fuerza de trabajo una facultad del indivíduo vivo, la condición esencial de su duración está en que el indivíduo se conserve y se reproduzca. Este, para su entretenimiento (manutención) y su reproducción, tiene necesidad de cierta cantidad de medios de subsistencia, y es esa cantidad de medios exigida, en un país y en una época dados, para que el trabajador perpetúe una fuerza dotada de los conocimientos necesarios al trabajo, la que determina el valor de esta fuerza.

«Admitamos que el valor diario de la fuerza de trabajo sea 12 pesetas, y que al cabo de tres horas de trabajo el obrero haya agregado un valor nuevo de 12 pesetas *al valor que representa la materia trabajada y el desgaste de los instrumentos empleados.* Si el trabajo se detiene ahí, el capitalista tendrá un valor igual al qne ha desembolsado, pagará verdaderamente el valor del trabajo ejecutado y no perderá nada, pero tampoco ganará. Ahora bien; lo que él persigue es la ganancia; lo que él quiere es que su dinero aumente, procree.

«El capitalista, por las 12 pesetas que representa, por ejemplo, el valor diario de la fuerza de trabajo, ha comprado el empleo de esa fuerza *durante un día*. Por consiguiente, el uso de esa fuerza de trabajo le pertenece durante toda una jornada, y él hace continuar trabajando a esta fuerza despues de haber, en el espacio de tres horas que nosotros hemos supuesto, reproducido un valor equivalente al suyo; la fuerza de trabajo puede, pues, en un día producir más de lo que ella cuesta al patrono, y es la prolongación del trabajo más allá de la fracción de la jornada suficiente para producir el equivalente del salario, el equivalente del precio de los medios de consumo necesarios a la conservación de la fuerza obrera, la que únicamente puede ser causa de la supervalía. El trabajo proseguido después que el equivalente del precio que ha costado la fuerza obrera, o el equivalente del salario, se ha producido y agregado al valor conservado de los medios de producción, eso es lo que engendra el excedente del valor del objeto producido sobre el de sus elementos constitutivos, medios de producción y fuerza de trabajo.

«La producción de supervalía no es, por consecuencia, nada más que la producción de valor; no es, dicho de otro modo, sino la acción del trabajo prolongada más allá del punto en que el salario, el precio de la fuerza de trabajo, pagado por el Capital, es reemplazado por un valor equivalente. La cantidad de trabajo que realiza el obrero después de haber producido ya un valor equivalente a su salario, constituye lo que Marx ha llamado, y lo que llaman los socialistas después de él, *el sobretrabajo*.

«El obrero está obligado a vender su fuerza de trabajo, porque las condiciones para efectuar con ella alguna cosa — los medios de producción y los medios de vida, que son los medios de producción de la fuerza misma — se hallan separados de él y son propiedad de otro. A un lado están los elementos materiales del trabajo; al otro, la fuerza de trabajo, y esta separación se mantiene hasta que el poseedor de la fuerza de trabajo vende su fuerza al poseedor de los medios de producción.

«En definitiva, ¿qué vende el poseedor de la fuerza de trabajo? Vende solamente el trabajo en estado de potencia, la fuerza capaz de hacer funcionar los medios de trabajo que no son de él, y de ejecutar, por tanto, el trabajo que se desea. ¿Qué paga el poseedor de los medios de trabajo? Paga no el precio del trabajo ejecutado, cosa que hemos visto ya que es imposible, sino el precio de la fuerza empleada.

«Tal es la relación real entre el obrero y el capitalista, por más que en apariencia se presente el salario como pago directo del trabajo; si parece que el obrero percibe todo el valor de su trabajo, ese es un excelente resultado para el capitalista: su capital tiene fama de fructificar por su propia virtud, por generación espontánea, o, lo que es igual, por obra del Espíritu Santo, y el trabajo parece que recibe toda su retribución. En la servidumbre era fácil apreciar el tiempo consagrado a sí mismo; en el salariado hay, lo mismo que en la servidumbre, un trabajo gratuíto para el señor burgués, pero esto no salta a la vista.

(Continuará)

Fine jam aperis
la tiom sopirata

GRAMATIKETO
ELEMENTALA

Eldonita de PUIL por fari elementalajn kursojn en niaj vicoj
Prezo po ekzemplero: 1'50
Por membroj: 1'00
Por la mendantoj de pli ol 10 ekz. la prezo estas: 1 peseto
K-doj mendu tuj por helpi nian movadon

La 25-a de Septembro en la Intima Kunveno de «L. A. E.» str. Galileo, 40, k-do Surinyac grave propagandis por PUIL klarigante la celojn de nia Unio. K-doj imitu lin!

PAROLADO

DE K-DO KORRONS EN A. E. P.

Post la rusa revolucio la proletaro tutmonda pretiĝis al lasta batalo. En iber-amerikaj landoj okazis forta renaskiĝo en la laboristaj medioj. La sindikatoj grandiĝis pli k pli. Miloj da laboristoj estis enviciĝintaj en CNT k UGT en Hispanio k en aliaj sindikatoj sampotencaj en Ameriko. Vekiĝis ankaŭ la k-doj esperantistoj, tiutempe grupiĝintaj en SAT-rondoj k ekkomencis la laboron. Granda kurso estis malfermita en la ĉefa sindikato el Barcelono. En ĉia kultura laborista societo la propagando orientiĝis al revolucia esperantismo por kontraŭstari la neŭtralan ideologion.

Malmulte daŭris tian liberon. Kapitalismo k feŭdaleco surstratigis la sabron de Primo de Rivera. La revolucia laboristaro estis mortpafita k enkarcerigita. Barcelona Grupo de SAT-anoj estis konfiskita kaj kelkaj k-doj arestitaj, aliaj forkuris eksterlanden. Tiam malofte k danĝerplene oni sukcesis kunveni en kafejo.

Dum la sep-jara diktatoreco neŭtraluloj florludis, interdisputis por atingi ian ajn postenon en siaj vicoj k vegetis en plena revo. Ĉe ni, plej aktivaj k-doj kuŝis en karcero aŭ estis vigle serĉataj de policisto.

Venis respublika reĝimo k blovis nova vento naskiĝas P. U. I. L. De nove al laboro. Sed kiel sin prezentas nuntempe la esp-ta laboristaro rilate al nia movado?

Unualoke ĝi estas disigita en la diversaj partitendencoj. Aliaj forlasis jam la esp-ta movado kun malespero. Plejparte vegetas nekonscie en neŭtrala kampo.

Kiel kunigi la disigitajn laborist-esperantistojn en ekstertendenca PUIL? Kiel memorigi la malnovajn hispan-amerikajn esp-istojn pri renaskiĝo de revolucia esp-ismo? Kiel konsciigi la laboristojn dormantajn en neŭtralaj burĝaj societoj grupiĝintaj en federacioj, kiuj de longe ne aŭdas la kortuŝajn poemkantojn de iu eminenta pastro aŭ de ia osta pacemulo?

PUIL estas solvo, sed ĉiu Puilano bone devas konscii pri sia devo. Agi k propagandi vigle en ĉia laborista medio estas nia devo; konigi al tuta esperantistaro pri ekzisto de nia Unio estas nia prediko; instrui, klerigi, kunigi en ekstertendenca laborista batalo ĉiujn la ekpluatojn el kamparo k urbo por finvenki malklerecon, malamon inter samfratoj naciaj kaj kapabligi la konstruantojn de la nova socio sen klasoj, por ke ili konscie elektu la vojon plej mallongan.

Sed ne sufiĉas revaj vortoj, senprokraste agi estas la unua alvoko. Kontraŭe nia movado falus en la tombon de la senpoveco.

Ne mankas en nia movado agemaj k kapablaj kamaradoj. Al ili estas konfidita la nuna historia momento. Se ili ne malkuraĝas kun nia helpo, la fortaj vicoj de PUIL puŝos efike la laboristan mond-revolucion.

(Raportis Red.)

K-DOJ! Verku esp-tajn artikolojn por P. V.

INSTRUADO

Al ĉiuj P. U. I. L. - anoj

En la unua numero de nia organo «Proleta Voĉo» aperis alvokartikolo pri la organizo de nia instruantaro. Oni komisiis k-dojn por ĝin organizi. Malfacila laboro! Finfine, post penoj kaj neoj preskaŭ ĉie, flanke de niaj k-doj, ni, la komisiitoj, sukcesis grupigi sufiĉajn k-dojn por plenumi la tujajn ĉefajn bezonojn de PUIL. Niaj kursgvidantoj ekkomencis sendube gravan laboron: **instrui Esperanton laû proleta celo, klaskonsciigi kamaradojn pere de esperanto.** Ili atingis kaj atingas ne disputeblajn .sukcesojn, kiuj klare pruvas, ke la instruantoj estas la «centra nervo» de PUIL, estas la ĉefa kolono de nia organizo.

La plej inda frukto, kiun donis nia nelaciĝema kursgvidantaro, estas la starigado de L e r n a n t - k o m i t a t o en ĉiu kurso prolet-esperanta.

Pere de la «Lernant-komitato» oni malaperigas la burĝan koncepton, ke instruanto estas supera hierarĥio, kaj samtempe metas en la junproletaj vicoj organizan principon. La lernant-komitato, semajno post la malfermo de la kurso (laŭ cirkonstancoj), estas elektita de la lernantoj partoprenantaj en la kurso. Ili sin sentas fieraj kaj partoprenas en ĝi ĝis la fino. K-do kiu antaŭe instruis Esperanton ne organizinte Lernant-komitaton kaj nun ĝin aranĝas, konstatis, ke preskaŭ ĉiuj lernantoj kiuj komencis la kurson kaj ili mem elektis la lernant-komitaton, ĉeestas la kurson akurate kaj konstante. Tio antaŭe ne okazis. Ekzemple oni malfermis kurson kun 20 lernantoj kaj finis ĝin 4 aŭ 5. La laboro de la instruanto absolute ne estis profitdona. Nun okazas kontraŭe. Tiu fakto faciligas la eniron en PUIL de 12-14 lernantoj proksimume en ĉiu kurso.

Ĉu estas konsilebla la Lernant-komitato?...

Ni ankaŭ rimarku, k-doj, ke PUIL kreskadas, plifortiĝas, antaŭeniras, sed ni ne forgesu, ke tiuj tri realaĵoj: kreskado, plifortiĝado, kaj antaŭenirado, bezonas novajn klopodojn flanke de ĉiuj aktivaj membroj de PUIL.

Ni denove estas devigataj fari alvokon. Estas necesege ke ni ampleksigu la profesoran kadron. Presentiĝas al ni tre urĝa problemo. Ĉiu loko, kie estas grupoj aliĝintaj al PUIL rajtas, ke la organizo faciligu instruantojn al ĝi. Plie, aliaj klascelaj organizoj ankoraŭ ne enirintaj en PUIL ankaŭ petegas helpon, konante nian utilan profesorservon.

Ĉu ni devas nei nian subtenon al tiuj, kiuj ĝin petas? Ne, tute ne. Ĉu nia profesoraro estas tiel grandnombra, ke ili povas translokiĝi ien ajn pór klarigi kursojn? La vero estas, ke niaj instruantoj tute ne povas plenumi ĉiujn nunajn bezonojn, kaj pro tio ni diras: tiu malfacila problemo bezonas urĝan solvon; tiu solvo estas veki la atenton de ĉiuj PUIL-anoj. Estas necese, ke ĉiuj ni analizu klare nian nunan situacion kaj ni komprenu, ke al nia esperant-laborista movado mankas kursgvidantoj. Tio estas la kaŭzo de nia alvoko, kaj samtempe ni diras al la anaro de PUIL jenon: lastatempe ni eldonis elementalan kursalernolibron, laŭ kiu, ĉiu laboristo, sciante Esperanton povas senpene kaj sukcese klarigi kursojn. Multaj el ni scipovas bonege lernigi esperanton kaj nepre devas aniĝi en la vicoj de la profesoraro; bedaŭrinde nur mankas kuraĝo al ni.

Kuraĝiĝu, do, k-doj: Lernant-komitato faciligos vian instrulaboron. Ne timu instrui. Nur tiamaniere vi komprenos la gravecon de Esperanto kaj nian alvokon. Kunlaboru!

Ju pli da kursgvidantoj, despli da anoj; ju pli da anoj, despli da forto; ju pli da forto, despli ni plifortigos nian movadon kaj kontraŭstaros kapitalismon ludante gravan rolon en la klasbatalo: j e n n i a c e l o.

Profesora Sekretario.

Nur estas vera internaciisto tiu, kiu efike praktikas internaciismon aŭ posedas internacian lingvon.

TEMAS SOBRE MATERIALISMO DIALÉCTICO

Geocentrismo y Antropocentrismo

(Copérnico - 1543 y Marx - Darwin 1859)

Mas, por lo referido, observaremos que no consiste el antropocentrismo sólo en la idea biológica o física que la burguesía brillantemente se ha forjado, sino también en el sentir, en el pensar y enjuiciar, en el obrar... en una palabra, en la historia (*social*, no naturalística) de la humanidad. Este otro aspecto, la ciencia burguesa ni lo ha concebido una sola vez por ninguno de sus pensadores y hombres de ciencia. Cuando habla de las cosas de la historia, de las de la sociedad la burguesía jamás se ha imaginado que caía o podía caer en el error antropocéntrico. Tampoco se figuraba, en este aspecto, que el feudalismo pudiese estar situado en el mismo plano que la burguesía científica y revolucionaria. A lo más que se limita la burguesía es a hacer uso de una palabreja que creyendo dice algo nada realmente significa en el sentido que ella la emplea. Con el vocablo *egoísmo* queda ya satisfecha. Pero el egoísmo sólo es un caso particular del antropocentrismo.

Y no sólo la burguesía no ha caído en la cuenta del error antropocéntrico, sino que, como decimos más arriba, jamás lo ha intuído ni sospechado; incluso, y aquí está lo más grande, estudiando a Marx más o menos concienzudamente no se han fijado en lo más mínimo con el caso. Si fuese lo contrario, con seguridad hubiera algún que otro autor burgués, combatido la cuestión o este aspecto del problema, ya que no aceptarlo, pues su secreta conciencia de clase se lo habría vedado.

Y no sólo, repetimos y recalcamos, la burguesía se ha aproximado al descubrimiento de este error, luego de que elucidó su aspecto biológico o naturalístico, sino que cada vez se ha alejado más del mismo; háse orientado en sentido exactamente contrario a la solución del problema. Esto es lo que iremos demostrando en el capítulo «Antropocentrismo animal», en el que desarrollaremos a la vez que el aspecto negativo, el positivo o naturalístico.

Así es que el problema queda planteado. Se desdobla en dos partes que se complementan mútuamente y que de ningún modo se las puede ni debe considerar por separado, si no es por motivos didácticos o eurísticos; pero que en la realidad no se pueden considerar independientes entre sí, sin grave perjuicio de la visión exacta y amplia de la cuestión, tal cual es y se nos ofrece a nuestra consideración.

Para la mejor comprensión y claridad en el estudio del problema desdoblamos, pues, el concepto en dos de fundamentales, y que examinaremos sucesivamente uno después de otro.

El *Antropocentrismo* se divide en:

Antropocentrismo animal, que mejor dicho sería, *biocentrismo antropológico*, o sencillamente *biocentrismo*.

Y *Antropocentrismo ideológico* que puede ser denominado, también, *ideocentrismo antropológico*, o simplemente *ideocentrismo*.

De momento hablaremos del antropocentrismo animal. Le añadimos este calificativo para distinguirlo del ideológico, de lo contrario sería una repetición insoportable. En otro capítulo trataremos del ideocentrismo antropológico, dando de paso otras nociones acerca del pensamiento de otros animales. Y por fin, daremos un breve bosquejo o síntesis, a modo de visión conjunta de todo lo tratado para hacerse cabal idea de este curioso y único estudio, que, como podrán apreciar los lectores que nos sigan leyendo, resultará grandemente aleccionador, y con lo cual podrá verse cada uno como a un espejo, así como le permitirá firmemente interpretar el pensar de los demás en su justo valor, lo mismo que su posición en la sociedad, mucho mejor que ahora no sabría hacerlo.

(Continuará)

Germanio 1933

«Il est impossible de bénéficier d'une guerre», diris Norman Augell kaj vi demandu ĉirilate Adolf Hitler, ĉe kiu la milito estas la plej bela idealo, kion li «pensas» pri tiu eldiraĵo. Oni tute ne bezonas demandi tiun freŝe bakitan kancelieron — iaman domkonstrupentriston — oni nur bezonas vidi kiel li agas kontraŭ la tiel nomataj «marksistoj» kaj judoj, kiuj nur reprezentas pacon kaj harmonion inter la popoloj; oni tiam konvinkiĝos ĉu la amiko de la kanonfabrikantoj Krupp, Schneider - Creuzot k. t. p. deziras la pacon, laŭ li emis paroli antaŭ nelonge en germana parlamento.

La mondo jam scias, kiel furioze la milicanoj de Hitler kontrŭbatalas la judojn, nur pro tio, ke ili estas amikoj de la paco tutmonda.

La Germanio de Hitler ankoraŭ havas alian kaŭzon kombati la judojn. Jam pasis 15 jaroj en kiuj la ŝovinista parto de Germanio ne estis en la milito, ne povis laŭvole murdi. Sangavidaj kiel tiu parto estas, ĝi serĉas kaj trovas viktimojn. La judoj ne havas patrion, do oni scias, ke ili estas senarmaj, do la hitleranoj tute facile povas «freŝigi, kiel ili emas diri, sian kuraĝeton»...

Dum la milito la soldatoj de ĉiuj negermanaj armeoj malkaŝe vidis kaj sentegis la germanon, kiu en tiu tempo ne ankoraŭ nomiĝis hitlerano. La militaj kaptejoj ekvivis sufiĉe terurajn aventurojn en la lando de la «poetoj kaj pensantoj», kiel ili mem emas nomigi sin.

Certe tie ankaŭ ekzistas miloj, eĉ 5-6 milionoj da homoj, kiuj vere meritas tiun nomon homoj. Sed la resto, la 60 milionoj da germanoj estas soldatoj de la speco, kiel alilandano, «alirasano» tute ne eblas imagi al si.

La idealo de tiuj-ĉi homoj ne estas alia ol «morti la plej belan morton, morti en tranĉeo, sed antaŭe murdante malamikojn». Malamiko, laŭ ili, nur estas tiu, kiu ne apartenas al germana raso, al la «soldatpopolo», kiel la germana justec-ministro D-ro Frank emas nomigi siajn samlandanojn.

En lasta tempo, por reveni al la kontraŭsemitismo de ili, en Germanio estis konata onidiro ĉe la sinceraj, bone pensantaj germanoj: Kiam oni babilis: «la judo kulpas!» Iu respondis: «La biciklistoj kulpas!»

Ĉar klare estas, ke la mizero, kiu en aliaj landoj eĉ estas multe pli granda, ne bazis sur kulpo de judoj speciale, la mizero bazis je la kulpo de la germana monarkio, kiu deklaris la mondmilitonal ĉiuj popoloj. Tiun ĉi Germanion rekonstrui sukcesis Hitler, tiu sama Hitler, kiu ricevis sen granda peno kaj martirfrapoj la registaron, la ĉiopovon de tiu Hindenburgo, kiu lasis sin elekti de la «kontraŭpatriotoj», de la socialdemokratoj kaj — judoj.

Hitler samkiel Hindenburgo «ĵuris defendi la konstitucion de Weimar», sed kie la hitlerana milico kaj la «Weimara polico» kaptas «Weimaranon», t. c. respublikanon (kiu voĉdonis por Hindenburgo...) mi ne envias lin. Mi mem estis kaptita de la brunĉemizuloj, kie mi vidis kiel oni defendas respublikon, tie multaj «marksistoj» povas lerni, kiel oni murdas homojn, kiel oni diras al kaptito: Diru «Vivu Hitler!» kaj kiam tiu ne volas diri, oni simple forpafas lin el la vivo. Se li nu diras fine «Vivu Hitler!» la hitleranoj tuj vangfrapas la viktimon (intelektuloj, judoj kaj kristanoj, kaj laboristoj el tiuj du rasoj) dirante al ĝi: «Kiu donas al vi la rajton preni tian sanktan nomon en vian buŝaĉon?» Tion oni diris al homo de mi konata kiel advokato, sed kiu havis hazarde malŝancon naskiĝi ĉe juda familio. . Oni ekprenis lin, forigis al li la pantalonojn kaj metis lin sur benkon kun la... pardonu, postaĵo plafonen, ekligis fortege kaj firme kun ŝnuroj la piedojn ŝtopante tukojn en la buŝon kaj nun li ricevis 16 batojn per gumbastonoj. Li pendigis sian kapon kaj tiamaniere la germanoj ekkonis la situacion: la judo svenas! Ili tuj verŝis sitelon da akvo sur la post... kaj sur la kapon, ĝis kiam la judo rehavis sian konsĉiencon. Tiam la hitlerana serĝento diris al la viktimo: «Ni ŝuldas al vi ankoraŭ 9 batojn, fiulo!» Image mi ankoraŭ vidas la okulojn de la batito, kaj mi vidas ankaŭ, kiel subite ili prenas min sur la saman benkon! — Eble ĉiu popolo emas fari iun «sporton popolan», ekzemple tiu de Hispanio — la «bovo-viran kuradon», aliaj popoloj alian sporton, muzikon, sentimentalismon k. t. p. Sed tiu de Germanio ŝajnas ne vane esti voĉdoninta por Hitler. Ĝi emas fari militon, bati senarmajn kaptitojn, turmenti judojn, malbeni Francion, malbeni («Golt strafe England») Anglion, adori la boton; ju pli peza ĝi estas despli granda la adorado.

Germanio krias: Germanion al germanoj, kaj la germanoj en Polio, Ĉeĥoslovakio ankaŭ ĝuas grandajn liberojn, sed la malplimulto en Germanio, la judoj devas suferegi. Faktojn? Milionojn da ili ni havas! La diversaj urbaj konsilantaroj jam enkondukis leĝon, laŭ kiu malpermesate estas al ne-germanoj do al judoj, negroj, francoj, poloj k. t. p. bani en «libernaĝejo» germana.

Jam mi legis multajn skribtabelojn kiuj diras al la vizitantoj de kafejoj: Eniro por judoj kaj hundoj estas malpermesata. Ĉiuj judaj societoj, religiaj aŭ ne, estas malpermesataj kaj la materiala posedaĵo de ili ĵus estas konfiskita de la antisemitoj.

En la opero «Bar Kochba» oni povas trovi jenan dialogon:

«Kiel vi, ho kavaliro, povas ami min, kiu estas nur judino?

Kaj respondas la kontraŭjuda kavalireto: «Kiu, ho, diras do al vi, ke mi ne amas, kion posedas certaj judoj? Mi amas judan monon; mi amas judajn oraĵojn, samkiel mi povas ami la belajn filinojn de la judoj»... La hitleranoj ne estas tiel modestemaj kiel tiu kavaliro el Romo antaŭ tiom da jarcentoj, la hitleranoj estas pli modernaj kaj se rabi, rabi ĉion, ankaŭ la vivon de la viktimo. Vae Victis! Dependas de la tutmonda bojkotado de tiu-ĉi Germanio, kiom longe Hitler kaj kompanio ankoraŭ povos estri la mondon.

X.

Ĉiu klaskonscia laboristo devas postuli, ke oni klarigu esp-tajn kursojn en sia partisidejo aŭ sindikato.

La Espero

Himno de «verdaj» esperantistoj

Verko de L. Zamenhof
Komentoj de E. Mihalski

I

En la mondon venis nova sento,
— de l' naiva koro de la burĝo —
Tra la mondo sonas forta voko
— de prediko al batal' kaj skurĝo —
Per flugiloj de facila vento
— Disportanta gasojn de veneno —
Nun de loko flugu ĝi al loko
— tiu nova himno pri l'Edeno.—

II

Ne al glavo sangon soifanta
— ne al glav', hakanta for la nodon —
Ĝi la homan tiras familion
— prezentante novan pac-metodon —
Al la mond' eterne militanta
— en kruela lukto de la klasoj —
Ĝi promesas sanktan harmonion
— sen sangverŝo kaj sen ordfrakaso. —

III

Sub la sankta signo de l' espero
— de l' toler', humilo kaj naivo —
Kolektiĝas pacaj batalantoj
— altflugantaj for de l' efektivo —
Kaj rapide kreskas la afero
— forgesiga pri l' batal enlulo —
Per laboro de la esperantoj.
— kiuj ŝvebas en idenebulo. —

IV

Forte staras muroj de miljaroj
— de naci-kutimoj, malegalo —
Inter la popoloj dividitaj
— per proprec', risort' de l' kapitalo —
Sed dissaltos la obstinaj baroj
— inter riĉa kaj malriĉa klaso —
Per la sankta amo disbatitaj
— am', eterna pastra savkompaso. —

V

Sur neŭtrala lingva fundamento
— kolektiĝos riĉo kaj jugato —
Komprenante unu la alian
— kaj ĝojante en konkord-beato —
La popoloj faros en konsento
— sen la ago, sole per babilo —
Unu grandan rondon familian
— kie homoj vivos en trankvilo. —

VI

Nia diligenta kolegaro
— el polico, templo kaj butiko —
En laboro paca ne laciĝos
— per sollingva panace-prediko —
Ĝis la bela sonĝo de l' homaro
— kun la help' de l' verda religio —
Per eterna ben' efektiviĝos
— en senklasa land', — Esperantio.

(El «Bulteno» de S.E.U.)

ĈE LA PIONIROJ

Varmajn salutojn! Al ĉiuj revoluciaj geesperantistoj. Ĉefe al la infanpioniroj.

Proleta vivo ne estas sama kiel burĝa vivo. Proleta infana vivo ankaŭ ne estas sama kiel burĝulida.

Dum ni devas lerni metion, por ke estu eble al ni morgaŭ labori, ili praktikas sporton por sia plaĉo.

Nin atendas jam la maŝinoj por la laborado, ilin atendas la universitato, kie ili povos studi la manieron por trompi nin kaj ekspluatati plej efike.

Al ili en la universitato jam instruos anglan, francan, germanan, k. t. p. lingvojn (ĉiujn, kiujn ili bezonas, por ke ili povu interkompreniĝi kun la alilandaj ekspluatistoj kaj tiel povi bonege vivi sur la ŝultroj de la laborista klaso).

Ni ne povas lerni en la universitato la lingvojn, kiujn ni ankaŭ bezonas por nia unuiĝo kun la alilandaj proletoj. Sed por tio ĉi devas ni paroli same kiel la eksterlandaj proletoj.

Kien do, lerni lingvon por ĝi? Nenien, ni povas, ĉar niaj gepatroj estas malriĉaj. Tamen ekzistas lingvo, kiu estas je la servo de la tutmonda proletaro, ĝi estas: Esperanto.

Sed kie ni povos ĝin lerni kaj efikigi? Je la vicoj de PUIL.

En PUIL ankoraŭ ne ekzistas grava infana fako Gek-etoj: fortigu ĝin!

Sendu al A. E. P. Esperanta Fako (strato Carmen, 30. Barcelono), leteron pri kiel ni povas nin organizi en la infana fako pli bone kaj efike, en la vicoj de PUIL.

Gek-detoj, estas nepre necese, ke vi respondu al ni viajn opiniojn pri ĉi tiu grava organiz-fako.

Forĵetu vian timon. La Estonto estas nia!!!

A. Porta
(Organiza Sekretario de la infana esp-ta fako)

Aclaraciones 

¿Por qué no aparece redactado exclusivamente en esperanto «Proleta Voĉo»? — Pues porque como boletín de PUIL, no tiene por objeto substituir ni *konkurenci* con las organizaciones internacionales, S. A. T. - I. P. E. - I. S. E. etc.; porque no queremos crear ni fomentar un esperantismo nacional*ista*; porque la misión capital de PUIL es la de propagar el esperanto en los medios obreros, es *poresperanta*, es decir, así como los organismos internacionales citados *tienen por objeto servirse del esperanto para sembrar sus ideas o las de sus asociados*, la PUIL tiene por objeto *servirse de los idiomas nacionales para propagar el esperanto entre las capas obreras*. Los organismos internacionales utilizan el esperanto porque les conduce a las ideas. La PUIL tiende a interesar a los obreros por el esperanto mediante las ideas. Aquéllas son *peresperantaj* y ésta, como todas las LEAs de los diferentes países, es *poresperanta*. Cada cual debe ocupar su lugar y representar el papel que le corresponde, sin invadir ajenas atribuciones, ni permitir de ninguno de nosotros extralimitarse por impulsos no maduros ni hijos de la experiencia y del conocimiento sereno de las cuestiones pretendidamente reflexionadas.

R.

INFORMOJ PRI LA UNIO

FUNDAMENTA REZERVA KASO

Sumoj enspezitaj ĝis 1-a Oktobro 1933:

Antaŭa sumo	=	380 pt-oj.
25 enirkotizoj je 4 pt-oj. . .	=	100 pt-oj.
Entute:		480

ESPERANTAJ KURSOJ

KIES GVIDANTOJ ESTAS EL NIA PROFESORA KADRO

La elementalaj kursoj estas klarigataj pere de nia LERNOLIBRO-GRAMATIKO

BARCELONO

— «Akademio Laborista Esperanto» strato Galileo, 40. Je la komenco de la nuna monato oni malfermis du kursojn: elementalan, gvidata de k-do Reyes; superan, gvidata de k-do Sender.

— «A. E. P.» strato Carmen, 30. Ĉiu lunde, merkrede k vendrede, k-dino Amparo Labrador klarigas elementalan kurson, k ĉiu marde k jaŭde, k-do Ral gvidas praktikan kurson.

— «Sindicato Fabril y Textil», str. Alta San Pedro, 24. Du tagoj semajne kurso por komencantoj. Profesoras E. Morell.

— «Escola Industrial», strato Casanovas. Elementala kurso. Instruanto R. García.

— «Centro Obrero Aragonés» strato Baja de San Pedro, 55. Elementala kurso.

St. Andreu (Barcelono)

— «Universala Frateco», Rambla Puig i Fabra. Elementala kurso. Instruas k-do Urbaneja

— «Sociedad Cooperativa La Vanguardia Obrera», str. La Plana. Elementala kurso. Instruas k-do Montfort.

— «Akademio Espero», str. Montanya, 62. Du elementalaj kursoj. Instruantoj k-doj J. Oleart k A. Mas.

CASTELLAR DEL VALLES

— Ĉe «A.R.», sub la gvido de K-do Aragay

FULIOLA

— Marde, ĵaŭde k sabate, de la 8 ĝis 9-a vespere.

SABADELL

La k-doj de tiu urbo ege laboradas por organizi kursojn. Nune, ili sinsekve instruas Esperanton en jenaj societoj: Centre Cultural Recreatiu, B. O. C., Terra i Mar, Escuela Cultural, Escuela Industrial, Círcol Republicà Federal, Círcol Republicà Creualta, Cooperativa Sabadellensa, Centre d'Estudis Psicològics k Cooperativa Barbará.

SANT CUGAT DEL VALLES

— «Esperanta Unio», str. Clavé. Kamarado Casanovas kaj k-do Surinyac gvidas elementalan kaj praktikan kurson, respektive.

TARREGA

— Ĉe «B.O.C.», profesoras k-do Balaguer.

ESPERANTO

taŭgu por klaskonsciigi la vastajn

PROLETAMASOJN

Se ESPERANTO ne estos klaskonsciigilo, ĝi estas nenio.

KURSGVIDANTOJ!

Por faciligi la laboron de la Profesora Sekretario, bonvolu ĉiuj, kiuj malfermas kursojn, sciigi al ni jene: la tagon de la malfermo; la ejon, kie oni ĝin klarigas, la urbon aŭ vilaĝon, la nomon de la gvidanto kaj la nombron da partoprenantoj, k. t. p.

Lernant - Komitato

fariĝas necesa en ĉiu proleta kurso

NI ORGANIZU ĜIN

Ni konstatos ĝian utilecon

KORESPONDADO

Simpla anonceto trilinia kostas 0'50 ptoj. — Pli gran da 0'25 ptoj. po linio. Anonco tre videbla kun kadro: 0 25 ptoj po kv. cm.

La Korespondad-Komitato de Esperanta Sekcio de A. E. P., str. Carmen, 30, konstante dez. interrilati pri ĉ. t. kun ĉiulandanoj.

Multnombraj k-doj PUIL-anoj interesiĝas pri la situacio k ekzistado de nia lerta k-do Canet, kiu de antaŭ tri monatoj forlasis Barcelonon.

TARIFOJ

Enirkotizo: 4 ptj. — Aliĝo al PUIL kun jarabono al «Proleta Voĉo»: 7'50 (Entute por la unua jaro 11'50). — Abonkotizo al «Proleta Voĉo» **por ne membroj:** jare 7'50 ptj. — Grupoj kaj organizoj: 4 + 7'50 = 11'50 ptj. jare. Samfamilianoj loĝantaj en sama loĝejo rajtas pagi nur unu jarkotizon. Ĉiu membro ricevas nian organon. La abonoj komencas en la unua tago de la jaro. Ankaŭ duonjaraj abonoj estas akceptataj.

Sendu la varbilon kun la mono al: Secretario de P. U. I. L., Strato Galileo, 40, 2-o BARCELONO (SANS)

Presejo G. C. - Aribau, 137 - Barcelono